GÉPKÖNYV
BETONTROWEL
BT60-H160 ÉS BT90-HF160
típusú rotoros betonsimítókhoz

HASZNÁLATI UTASÍTÁS,
BIZTONSÁGI (MUNKAVÉDELMI) ELŐÍRÁSOK,
MŰSZAKI ADATOK
ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy feladatainak elvégzéséhez a BETONTROWEL BT60 vagy BT90 típusú rotoros betonsimítót választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy ez a kiváló minőségű gép minden elvárásának megfelel. Kérjük olvassa el alaposan az alábbi tájékoztatót annak érdekében, hogy munkáját gyorsan és szakszerűen végezhesse el.

A gépkönyvben található információk megismerése és az utasítások betartása biztosítják a gép hosszú távú, problémamentes működését. **Kérjük mindig tartsa a gépkönyvet a géppel együtt, a munkavégzés helyén.** A gépet csak az utasításoknak megfelelően szabad működtetni. A gyártó és a forgalmazó nem felelős az utasításoktól való eltérések miatt bekövetkezett balesetekért és károkért.



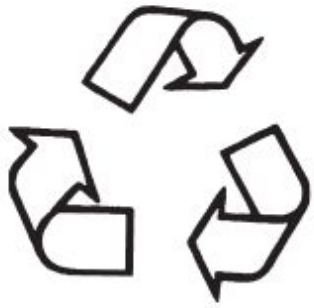
BETONTROWEL.COM

Jelen kiadvány teljes tartalmát, beleértve a szöveget, rajzokat és képeket is szerzői jog védi. A kiadvány teljes egészének vagy részeinek sokszorosítása, másolása, illetve bármely információs felületen történő közzététele csak az EUROKOMAX KFT előzetes, írásos engedélye alapján megengedett.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Mindannyiunk érdeke a környezetünk védelme, tisztaságának megőrzése. Az alábbiakban felsorolt, egyszerű tevékenységekkel Ön is nagy mértékben hozzájárulhat közös erőfeszítéseinkhez:

- A megvásárolt gépek csomagolóanyagát (karton, fólia, stb.) szelektív gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.
- Az elhasználódott, javíthatatlanná vált gépeket, azok tartozékait és a javításuknál keletkezett alkatrészeket gyűjtse össze és szelektív hulladékként, megfelelő gyűjtőhelyeken adja le.
- A javítások során keletkező fáradt olajat és egyéb folyadékokat TILOS a talajra, a csatornába vagy a lefolyóba önteni, ezeket lezárt kannában helyezze el az erre kijelölt gyűjtőhelyeken.
- Kezelje megfelelően a veszélyes hulladékokat, az akkumulátorokat, elemeket, elektronikai alkatrészeket stb., csak az erre kijelölt gyűjtőhelyeken szabad leadni.
- A légkondicionáló és párátlanító berendezések hűtőjéből felszabaduló gázok káros hatással vannak Földünk atmoszférájára. Az ilyen berendezések javíttatása, vagy leselejtezése csak kijelölt szakszervizek által történhet.
- Az újra felhasználható anyagokat (karton, fém, üveg, stb.) erre kijelölt gyűjtőhelyeken kel leadni, ezzel is csökkentve a keletkező hulladék mennyiségét.



Köszönjük megértését és együttműködését!

GARANCIA

A gyártó a vásárlás napjától számított 12 hónapig terjedő, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint kötelező (gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodásra vonatkozó) jótállást vállal az általa forgalmazott, itt megadott típusú és gyártási számú gépre. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza. Kérjük, hogy a géphez mellékelt használati utasítást olvassa el figyelmesen!

MEGSZŰNIK A JÓTÁLLÁS az alábbi körülmények bármelyikének előfordulása esetén:

- A használati utasítástól eltérő összeszerelés, beüzemelés vagy nem rendeltetésszerű használat, szállítás, kezelés, tárolás.
- Szakszerűtlen, illetéktelen javítás, a gép (készülék) burkolatának megbontása, a karbantartás elmulasztása.
- Nem eredeti tartozékok, segédanyagok használata.
- Fizikai sérülés, az átlagostól eltérő vagy szakszerűtlen használati, tárolási körülmények, átalakítás, elemi kár.
- Ha a meghibásodás észlelése után gépet (készüléket) tovább használták.

A JÓTÁLLÁS NEM TERJED KI a termékben (és a tartozékaiban) természetes elhasználódásból eredő kopásokra, valamint olyan károkra amelyet külső mechanikai, fizikai vagy vegyi hatások okoztak.

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkező ok miatt következett be, vagy a gépen (készüléken) a kijelölt szakszervizen kívül más is javítást végzett.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	BT60-H	BT90-FH
Származási hely	Belgium	Belgium
Gyártó	Beton Trowel NV	Beton Trowel NV
Motor	HONDA GX160	HONDA GX160
Motor teljesítménye	5,5 LE	5,5 LE
Üzemanyag	min. 95-ös benzin	min. 95-ös benzin
Simító átmérő	60 cm	90 cm
Lapátok száma	4 db	4 db
Súly	60	78
Opció (rendelhető)	**Simítótányér**	**Simítótányér**

ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK

Típus:	**Gyári szám:**			
Dátum	Motorolaj szint ellenőrzés (csere)	Légszűrő tisztítás/csere	Gyújtógyertya ellenőrzése	Hajtómű olajszint ellenőrzése

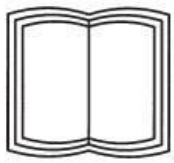
MI TOLDÓ KFT ®

ÁLTALÁNOS ÉS SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

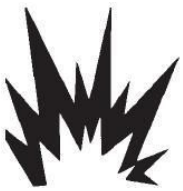
Minden esetben tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:



- Használja a gépet rendeltetésszerűen és vigyázzon annak állapotára. A nem rendeltetésszerű használat csökkenti a gép élettartamát és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
- Ha segítségre van szüksége a használati útmutató értelmezéséhez, kérjük lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



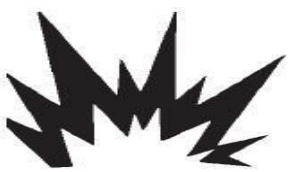
- A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást és gyakorolja be a gép kezelését. A gépet betanítás nélkül üzemeltetni tilos!



Benzinmotoros modelleknél:

- A gép üzemanyaggal és kenőanyaggal történő feltöltésekor járjon el az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal!
- Jól lezárt tartályban, kannában szállítsa az üzemanyagot és a kenőanyagot.
- TILOS a dohányzás és a nyílt láng használata az üzemanyag töltésekor, illetve egyéb tűzveszélyes helyzetben.
- Ne töltse fel a tankot üzemanyaggal amíg jár a motor, vagy amíg meleg a motor.
- A kiömlött üzemanyagot, kenőanyagot kérjük törölje fel.
- Ne működtesse a gépet, ha üzemanyag szivárgást észlel, javíttassa meg a hibát.
- Soha ne működtesse a gépet gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.





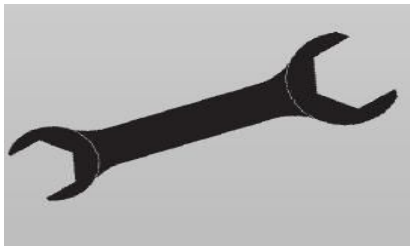
- A gép üzemeltetésekor mindig az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal járjon el!
- A gépet TILOS gyúlékony vagy robbanékony gázokat tartalmazó légtérben használni.

- Használat előtt ellenőrizze a csavarok, anyák rögzítettségét!
- A munkavégzés során kerülje a különböző tárgyakkal (csövek, radiátorok, gépek, stb.) történő érintkezést.
- Mindig előzze meg a gép véletlen elindulását!
- Tájékozódjon a gép vészleállítási lehetőségéről (vészleállító kapcsoló/kar)!

- Amennyiben rendellenes jelenséget (zaj, rezgés, rángatás, stb.) észlel, azonnal állítsa le a gépet!
- A gépek csapadéktól védett helyen üzemeltethetőek!

MTD TOOLS KFT

- TILOS a gépen bármilyen módosítást, átalakítást végezni, vagy az alkatrészeket helyettesíteni. Ilyen jellegű tevékenység vagy az erre utaló nyomok a garancia azonnali megszűnését vonják maguk után.



- Soha ne használjon sérült, javított vagy nem előírásszerűen toldott elektromos kábelt vagy vezetéket!
- Folyamatosan tartsa figyelemmel az elektromos vezetékek és csatlakozók állapotát, tisztaságát!

- TILOS a gépet alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni.
- A motoron végzett bármilyen tisztítási, karbantartási vagy javítási tevékenység megkezdése előtt állítsa le a gépet és hagyja lehűlni!



- A gépet használaton kívül száraz, védett helyen tárolja!
- A gép működése közben fokozottan kell figyelni arra, hogy haladás közben a kezelő vagy a közelben állók lábát ne veszélyeztesse!



- Lába védelme érdekében mindig hordjon acélbetétes munkavédelmi cipőt.
- Óvatosan dolgozzon a géppel, ha a talaj egyenetlen, mert a széleknél a gép megcsúszhat és ez balesethez vezethet!



- A gép használatakor védőszemüveg használata ajánlott!



- A gép használatakor védősisak használata ajánlott!



- A gép használatakor fülvédő használata ajánlott!

- A gép egyes részei a működés közben erőteljesen felmelegszenek (kipufogó dob) és sérülést okozhatnak.
- Javítás vagy üzemanyag újratöltés előtt várja meg amíg kissé lehűlnek.

MIOTTÓ KFT ®



- Ne üzemeltesse a gépet nehezen szellőző helyiségben.
- Kerülje a kipufogó gázok közvetlen belélegzését.
- A kipufogó gázok belélegzése megbetegedéshez, súlyos esetben halálhoz vezethet.



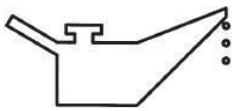
- Dohányzás és nyílt láng használata a gép működése közben tilos.



- Állítsa le a motort, mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe.



- A gép legalább 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel üzemeltethető.



- A gép indítása előtt ellenőrizze a motor olajszintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát.



- Viseljen előírt védőruházatot a gép használata közben.
- Korlátozott látási viszonyok között, nagy sebességgel mozgó vagy nagy tömegű gépek közelében viseljen láthatósági mellényt!
- Folyamatos használat esetén ajánlott fülvédő használata, a hallás károsodásának elkerülése érdekében.
- Kérjük mellőzze zene hallgatását és egyéb zavaró tevékenység végzését a gép kezelése közben.



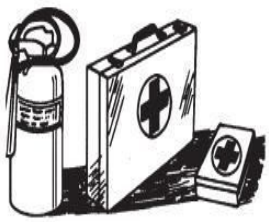
- Ne végezzen karbantartási/javítási munkákat a gépen annak működése közben.
- Tartsa távol kezét, ruházatát és ékszereit a mozgó alkatrészektől.
- Szabályosan állítsa le a gépet, a kapcsolót használva.
- Biztosítsa a gépet, hogy az a karbantartás/javítás alatt ne tudjon elmozdulni.
- Ne feledkezzen el a gép és részei rendszeres takarításáról.

TOMI TOMDÓ KFT



- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a csavarok, anyák és más rögzítőelemek megfelelően tartanak-e.
- A meghibásodásokat azonnal javíttassa meg szakemberrel.
- A hibás, elhasználódott alkatrészeket cserélje ki.
- A gép javításához CSAK gyári alkatrészeket használjon!
- A karbantartás során csak az előírt mennyiségű és minőségű kenőanyagokat használja!

KÉSZÜLJÖN FEL A VÉSZHELYZETEKRE, BALESETEKRE!



- Legyen kéznél a Mentők és a legközelebbi kórház elérhetősége, vészhelyzet esetén.
- Legyen felkészülve a teendőkre, ha tűz gyulladna ki.
- Tartson kéznél tűzoltókészüléket és elsősegély dobozt.



- A gépek hidegindítását elősegítő anyagok fokozottan gyúlékonyak, NE használja ezeket, mert robbanást és/vagy tüzet okozhatnak.

FIGYELEM!

Az üzemanyag mérgező és gyúlékony!



DOHÁNYZÁS ÉS NYÍLT LÁNG HASZNÁLATA A GÉP MŰKÖDÉSE KÖZBEN TILOS!

A GÉPET NE HASZNÁLJA NYÍLT LÁNG KÖZELÉBEN!

MINDIG ÁLLÍTSA LE A MOTORT, MIELŐTT ÜZEMANYAGOT TÖLT A TANKBA!



A MOTOR TISZTÁN TARTÁSÁVAL CSÖKKENTHETŐ A TŰZ KIALAKULÁSÁNAK KOCKÁZATA!

CSAK A TALAJSZINTEN BIZTOSAN ÁLLÍTVA SZABAD A GÉPET INDÍTANI, TÁROLNI, FELTÖLTENI A BALESETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN!



NE ÜZEMELTESSE A GÉPET NEHEZEN SZELLŐZŐ HELYISÉGBEN!

KERÜLJE A KIPUFOGÓ GÁZOK KÖZVETLEN BELÉLEGZÉSÉT, MERT AZ MEGBETEGEDÉSHEZ, SÚLYOS ESETBEN HALÁLHOZ IS VEZETHET.

MIDO TOMIDO KFT ®

A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Köszönjük a vásárlást, Ön egy kiváló minőségű terméket választott!

A BETONTROWEL rotoros betonsimító egyedi műszaki megoldásai révén hatékony és könnyen kezelhető segítőtárs a betonsimítás során szükséges munkálatok elvégzésekor. Legfőbb törekvésünk, hogy Ön hosszú éveken keresztül elégedetten használja a gépet, ezért az AGT rotoros betonsimítót a modern ergonómiai és műszaki szempontok figyelembevételével tervezték és gyártották. A gép üzemeltetése, karbantartása egyszerű és kényelmes.

A motor elindítása előtt:

- Olvassa el a használati utasítást!
- Ellenőrizze a motor olajszintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát!
- Olvassa el a Honda motor használati utasítását!

A motor indítása:

- Használja a szívatót, ha motor nem meleg!
- Tartsa behúzva a vezetőkaron található vészleállítót.
- Rántsa meg a behúzó zsinórt!
- A motor melegedésével fokozatosan állítsa a szívatót alaphelyzetbe!

MI TOLDÓ KFT ®

Munkavégzés a géppel:

- Indítsa el a motort és hagyja bemelegedni!
- Üzem közben mindig tartsa behúzva a vészleállítót.
- Állítsa a motort teljes fordulatra!
- A vezetőkart enyhén lenyomva a gép jobbra, azt kissé megemelve balra kezd mozogni.
- A gépen található lapátszög állító csavar forgatásával állítsa be az elvégzendő munkához szükséges lapátszöget.
- A motor leállítása előtt hagyja alapjáraton járni néhány percig, hogy lehűlhessen!

KARBANTARTÁS

- Működés közben ne érintse meg a gép forgó részeit!
- Tartsa tisztán a simítólapátokat!
- A meleg motort TILOS vízzel tisztítani, várja meg amíg lehűl!
- Az elektromos motort TILOS vízzel locsolva tisztítani!

- A HONDA motor léghűtéses és olajkenésű! A szennyeződésből eredő hűtési teljesítményromlás vagy a nem megfelelő olajszint tönkreteheti a motort és nem tartozik a garanciális javítások körébe!
- A simítási munka befejezése után hagyja a HONDA motort alapjáraton járni 3-4 percig, hogy az visszahűlhessen!
- Az alacsony olajszint a gép meghibásodásához vezet. Ilyen hibák automatikusan megszüntetik a jótállást!
- Az ékszíjat középen benyomva az max. 2 cm-t nyomódhat be, ha többet enged feszítse meg.
- Cserélje ki a kopott, sérült alkatrészeket azonnal! A lapátok cseréjénél ügyeljen rá, hogy munkavédelmi kesztyűben végezze a cserét, mert a lapátok a kopás során rendkívül élesek és sorjásak lesznek!
- Csak eredeti alkatrészeket használjon a pótláshoz!
- Ellenőrizze a védőburkolatok és a csavarok rögzítettségét!

Szeretnénk, ha a termékkel maradéktalanul elégedett lenne, ezért bármilyen problémát, hiányosságot észlel kérjük jelezze felénk, és mi megpróbáljuk azt orvosolni.

TOMIDÓ KFT